

Epicurus, On Nature, Book 34, P.Herc. 1431, col. 16

Post by “Bryan” of May 30, 2024 at 10:58 PM

If we have Epicurus, On Nature, Book 34, P.Herc. 1431, col. 16: Ἄ[να]γκαῖον αὐταῖς ὑπάρχειν κατὰ τὰς πρὸ[ς] ἀλλήλας κρούσεις - ὡς ἐν τῇ πρώτῃ γραφῇ εἴρηται - οὐθὲν ἦττον παρὰ τὰς [ἐξ] ἡμῶ[ν], τ[ις] σ[υμ]μετρ[ία] αὐτ[αῖς] γίγνε[σθαι]...

I think it can be translated: It is necessary for [atoms] to exist with collisions with each other - as it has been said in the first writing - nevertheless, from those [atoms] that come from us, a certain symmetry with them does occur...

Which I think can be interpreted: You do not feel the atoms that form your body moving because in a certain way they are all moving together.

Happy for any other ideas. At lot hangs on σ[υμ]μετρ[ία], probably too much.